Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:
**bip.frse.org.pl**

# Warszawa: ZP-1/FRSE/2016
# Numer ogłoszenia: 6901 - 2016; data zamieszczenia: 19.01.2016
## OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:**

[V] zamówienia publicznego
[ ] zawarcia umowy ramowej
[ ] ustanowienia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

## SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji , ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 22 46 31 000, faks 22 46 31 025.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** bip.frse.org.pl

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Inny: fudacja korzystająca ze środków publicznych.

## SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

**II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** ZP-1/FRSE/2016.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych dla Fundacji Rozwoju Sytemu Edukacji.

**II.1.5)**

[ ] **przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających**

**Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówień uzupełniających**

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.53.00.00-8, 79.54.00.00-1.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 28.02.2017.

## SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

**III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium

**III.2) ZALICZKI**

**III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

**III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie wykonał należycie ( a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje) 7 usług (kontraktów) w tym: a) co najmniej 3 usługi polegające na wykonaniu tłumaczeń z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski - publikacji z ISBN o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej i szkolnictwa wyższego o objętości min. 100 stron przeliczeniowych (tj. 1600 znaków na stronie ze spacjami) każde tłumaczenie. b) 4 usługi polegające na wykonaniu tłumaczeń ustnych w wymiarze łącznie min. 32 h (tj.: 8 bloków tłumaczeniowych) o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej i szkolnictwa wyższego.

**III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje następującymi tłumaczami - co najmniej: a) 3 tłumaczami pisemnymi języka angielskiego i 1 weryfikatorem b) 4 tłumaczami ustnymi języka angielskiego. Każdy tłumacz (dotyczy tłumaczy pisemnych i ustnych) i weryfikator musi: a) posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub lingwistyki stosowanej (z I lub II językiem angielskim) b) mieć ukończone magisterskie studia wyższe i studia podyplomowe dla tłumaczy. Każdy tłumacz pisemny posiada: a) 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym min. 10 przetłumaczonych tekstów o tematyce odpowiadającej przedmiotowi zamówienia tj. o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej i szkolnictwa wyższego. Każdy weryfikator posiada: a) 3 letnie doświadczenia w weryfikacji pisemnej tekstów, w tym min. 10 zweryfikowanych tekstów o tematyce odpowiadającej przedmiotowi zamówienia tj. o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej i szkolnictwa wyższego. Każdy tłumacz ustny posiada: a) 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniach ustnych, w tym min. 12 bloków tłumaczenia o tematyce odpowiadającej przedmiotowi zamówienia tj. o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej i szkolnictwa wyższego.

**III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1**

**ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie;
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

**III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

**III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

**III.6) INNE DOKUMENTY**

**Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)**

Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty przetłumaczone teksty próbne stanowiące Załącznik nr 8 do SIWZ.

## SEKCJA IV: PROCEDURA

**IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

**IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

1 - Cena - 20

2 - Jakość - 80

**IV.2.2)**

☐ **przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna,** adres strony, na której będzie prowadzona:

**IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** bip.frse.org.pl

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji, ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 28.01.2016 godzina 10:00, miejsce: Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji, ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa, pok. 401 (IV p.).

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:** Zamówienie jest finansowane z programów edukacyjnych Unii Europejskiej obsługiwanych przez FRSE.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie